

Az alapeljárás felei

Felperes: Kattner Stahlbau GmbH

Alperes: Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sächsisches Landessozialgericht – Az EK 81. és az EK 82. cikk, valamint egyéb közösségi jogi rendelkezések értelmezése – A munkahelyi balesetek és a foglalkozási megbetegedések kockázataival szembeni, számos munkahelyi baleset megelőzésére alapított társulásból (Berufsgenossenschaft) álló kötelező biztosítási rendszert létrehozó nemzeti szabályozás, amely a területileg és szakmailag illetékes társuláshoz való kötelező csatlakozást ír elő – Ezen, a munkahelyi balesetek megelőzésére alapított társulások az EK 81. és az EK 82. cikk szerinti vállalkozásnak minősülése, amelyek a tagdíjak összegének megállapítására önálló módon jogosultak anélkül, hogy a nemzeti szabályozás maximális felső értéket írna elő

Rendelkező rész

- 1) Az EK 81. és EK 82. cikket úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben szóban forgóhoz hasonló szakmai biztosítási pénztár, amellyel az adott földrajzi területen működő, adott tevékenységi körbe tartozó vállalkozások kötelesek tagsági viszonyt létesíteni a munkahelyi balesetekkel és foglalkozási megbetegedésekkel szembeni biztosítás címén, nem minősül e rendelkezések értelmében vállalkozásnak, hanem kizárólag szociális funkciót tölt be, amennyiben e szervezet a szolidaritás elvét érvényesítő és állami felügyelet alatt álló rendszerben tevékenykedik, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.
- 2) Az EK 49. és EK 50. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az alapügyben szóban forgóhoz hasonló nemzeti jogszabály, amely úgy rendelkezik, hogy az adott földrajzi területen működő, adott tevékenységi körbe tartozó vállalkozások kötelesek olyan szervezettel tagsági viszonyt létesíteni, mint az alapügyben szóban forgó szakmai biztosítási pénztár, amennyiben e rendszer nem lépi túl a társadalombiztosítás adott ága pénzügyi egyensúlyának biztosítása mint cél eléréséhez szükséges mértéket, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálnia.

(¹) HL C 269., 2007.11.10.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a High Court of Justice [England and Wales], Queen's Bench Division [Administrative Court] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England) kontra Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

(C-388/07. sz. ügy) (¹)

(2000/78 irányelv – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód – Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés – Nyugdíjazás jogcímén történő elbocsátás – Igazolás)

(2009/C 102/08)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Az alapeljárás felei

Felperesek: The Queen, The Incorporated Trustees of the National Council on Ageing (Age Concern England)

Alperes: Secretary of State for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) – A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16.o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 2. cikke (2) bekezdésének és 6. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Tárgyi hatály – A munkáltató számára a 65. életévüket betöltött munkavállalók nyugdíjazás címén történő elbocsátását lehetővé tevő nemzeti szabályok

Rendelkező rész

- 1) Az olyan nemzeti szabályozás, mint a foglalkoztatás terén az (életkoron alapuló) egyenlőségről szóló 2006-os rendelet [Employment Equality (Age) Regulations 2006] rendelet 3. cikkében, 7. cikke (4) és (5) bekezdésében, valamint 30. cikkében szereplő, a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv hatálya alá tartozik.

- 2) A 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti intézkedés, amely az alapeljárás tárgyát képező rendelet 3. cikkének mintájára nem tartalmazza azon célok pontos felsorolását, amelyek igazolják az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvétől való eltérés lehetőségét. Ugyanakkor az említett 6. cikk (1) bekezdése csak az olyan intézkedések esetében ad lehetőséget az ezen elvtől való eltérésre, amelyeket a szociálpolitika olyan törvényes céljai indokolnak, mint a foglalkoztatáspolitikával, munkaerő-piaci politikával vagy a szakképzési politikával kapcsolatos célok. A nemzeti bíróság feladata meggyőződni arról, hogy az alapeljárás tárgyát képező szabályozás megfelel-e ennek a törvényes célnak, és hogy a nemzeti jogalkotó vagy szabályozó hatóság jogosan vélhette-e úgy, figyelemmel arra a mérlegelési mozgástérre, amellyel a tagállamok a szociálpolitika területén rendelkeznek, hogy a választott eszközök megfelelőek és szükségesek e cél eléréséhez.
- 3) A 2000/78 irányelv 6. cikkének (1) bekezdése lehetőséget ad a tagállamok számára, hogy nemzeti joguk keretében az életkoron alapuló bánásmódbeli eltérések bizonyos formáiról rendelkezzenek, amennyiben azok valamely törvényes cél által – mint például a foglalkoztatáspolitikai, munkaerő-piaci politika vagy a szakképzési politika – „objektíven és ésszerűen” igazolhatók, és e cél elérésének eszközei megfelelőek és szükségesek. A rendelkezés azt a terhet rója a tagállamokra, hogy az igazolás címén hivatkozott cél törvényes jellegét magasabb bizonyítási küszöb szerint határozzák meg. Nem kell különös jelentőséget tulajdonítani annak a körülménynek, hogy az említett irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében alkalmazott „ésszerűen” kifejezés nem szerepel annak 2. cikke (2) bekezdésének b) pontjában.

(¹) HL C 283., 2007.11.24.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. március 5-i ítélete – Francia Köztársaság kontra az Európai Unió Tanácsa

(C-479/07. sz. ügy) (¹)

(Megsemmisítés iránti kereset – 809/2007/EK rendelet – Az „eresztőháló” fogalmának meghatározása – Thonaille – Indokolási kötelezettség – Az arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elveinek megsértése)

(2009/C 102/09)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Francia Köztársaság (képviselők: E. Belliard, G. de Bergues és A.-L. During meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: A. De Gregorio Merino, M.-M. Joséphidès és E. Chaboureau meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Nolin, M. van Heezik és M. T. van Rijn meghatalmazottak)

Tárgy

Megsemmisítés iránti kereset – Az eresztőhálókról szóló 894/97/EK, 812/2004/EK és 2187/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. június 28-i 809/2007/EK tanácsi rendelet (HL L 182., 1. o.) megsemmisítése – Az „eresztőháló” fogalma – Az olyan rögzített hálók, mint a „thonaille” e fogalom alá sorolása – Az indokolási kötelezettség, valamint az arányosság és a hátrányos megkülönböztetés tilalma elveinek megsértése

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottsága maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 297., 2007.12.8.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 5-i ítélete (a Sofiyski gradski sad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Apis-Hristovich EOOD kontra Lakorda AD

(C-545/07. sz. ügy) (¹)

(96/9/EK irányelv – Adatbázisok jogi védelme – Sui generis jog – Valamely adatbázis tartalmának megszerzése, ellenőrzése, illetve előállítása – Kimásolás – Valamely adatbázis tartalmának jelentős része – Elektronikus jogi adatbázis)

(2009/C 102/10)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski gradski sad

Az alapeljárás felei

Felperes: Apis-Hristovich EOOD

Alperes: Lakorda AD